

**Typ: PC11DA, DO, UP;**  
**Typ: PC13DA, DO, UP und PC13GA, GO, GU;**  
**Typ: PC24DA, DO, UP und PC24GA, GO, GU;**  
**Tandemausführung 2 x PC24GA, GO, GU;**  
**mit Aussengehäuse**

Deutsch

Als Hersteller von Sicherheitsbauteilen zeichnet sich die Firma Cobianchi Lifteile AG verantwortlich für die Konstruktion und Fertigung der Cobianchi Bremsfangvorrichtungen. Um den Rahmenherstellern, den Montagebetrieben das Produzieren, das Inverkehrbringen und den Unterhalt zu erleichtern, ist diese Betriebsanleitung erstellt worden.

In dieser Betriebsanleitung sind die Standardausführungen PC11XX, PC13XX, PC24XX sowie die Tandemausführung mit 2 x PC24XX, jeweils mit innerhalb und ausserhalb der Traverse liegender Verbindungswelle und Endschalter mit Standardanbau dokumentiert. Ist die Ihnen vorliegende Einbauart abweichend von der hier beschriebenen Ausführung, so wenden Sie sich an Ihr technisches Büro bzw. die zuständige Konstruktionsabteilung.

Nachstehend finden Sie wichtige Hinweise, deren Beachtung in allen Fällen zum einwandfreien Einbau und Betrieb beitragen.

Dieser Betriebsanleitung müssen folgende vier Zeichnungen beigelegt sein:

| <b>Zeichnung Nr.</b> | <b>Bremsfangvorrichtung Typ</b>                                      | <b>Aufriss, Grundriss, Seitenriss</b>      |
|----------------------|--|--|
| 11DA-BA51-1          | PC11DA, PC11DO, PC11UP   | Zusammenstellungszeichnung FV mit Pos. Nr. |
| 13DA-BA51-1          | PC13DA, PC13DO, PC13UP<br>PC13GA, PC13GO, PC13GU                     | Zusammenstellungszeichnung FV mit Pos. Nr. |
| 24DA-BA51-1          | PC24DA, PC24DO, PC24UP<br>PC24GA, PC24GO, PC24GU                     | Zusammenstellungszeichnung FV mit Pos. Nr. |
| 24GA-BA51-5          | Tandemausführung bestehend aus<br>2 x PC24GA, 2 x PC24GO, 2 x PC24GU | Zusammenstellungszeichnung FV mit Pos. Nr. |

Diese Anleitung besteht aus einigen Textseiten (je nach Sprache) und vier Zeichnungen. Kundenspezifische Lösungen können abweichende Montageabläufe bedingen. Die Bremsfangvorrichtungen können oben oder unten an der Kabine unter Berücksichtigung der Lage der Verbindungswelle eingebaut werden. Detailangaben entnehmen Sie bitte unseren technischen Unterlagen.

**Abweichungen von der hier beschriebenen Standardausführung bleiben vorbehalten.**

**Vor dem Einbau zu beachten:**

Die Bremsfangvorrichtung besteht aus zwei, bzw. vier eingestellten und plombierten Fangköpfen. Alle Leistungsaufgaben auf den Typenschildern beziehen sich auf den paarweisen Einsatz, bei den Tandemausführungen sind diese Angaben auf zwei Paare verteilt. Auf allen Fangköpfen sind die Seriennummern eingebrannt. Diese Nummern müssen übereinstimmen mit der Seriennummer auf den beiden aufgeklebten wie auch auf dem beigelegten Typenschild und der Fabriknummer der Anlage zugeordnet werden können. Ist dies nicht der Fall, liegt eine Verwechslung vor und es muss Rücksprache mit dem Einkauf, dem eigenen Lager oder direkt mit dem Hersteller genommen werden.

**Die Anordnung und Lage der Verbindungswelle sowie das Rückstellfedersystem 6 sind bei den Fangvorrichtungen Typ PC11DA, PC13DA/GA und PC24DA/GA - doppelwirkende Fangvorrichtung, PC11DO, PC13DO/GO und PC24DO/GO - abwärtswirkende Fangvorrichtung, PC11UP, PC13UP/GU und PC24UP/GU - aufwärts bremsende Bremseinrichtung sowie Tandemausführungen 2 x PC24GA, 2 x PC24GO und 2 x PC24GU, sinngemäss gleich aufgebaut. Die nachfolgende Beschreibung kann somit auf alle genannten Typen angewendet werden.**

**Typ: PC11DA, DO, UP;  
Typ: PC13DA, DO, UP und PC13GA, GO, GU;  
Typ: PC24DA, DO, UP und PC24GA, GO, GU;  
Tandemausführung 2 x PC24GA, GO, GU;  
mit Aussengehäuse**

Deutsch

## 1. **Montage** nach beigelegten Zeichnungen

- 1.1. Der Einbau der Fangköpfe erfolgt mittels Aussengehäuse 5 direkt an den Fangrahmen (nach Rücksprache mit Hersteller). Es ist zwingend, dass die Kennzeichnung „Down“ unten ist, „UP“ dagegen oben liegt, denn die eingestellten Bremskräfte in Ab- und Aufwärtsrichtung sind unterschiedlich (siehe Typenschild). Die Fangköpfe müssen seitlich verschiebbar gelagert sein. Nach der Befestigung an dem Rahmen muss überprüft werden, dass sich die Bremsfangvorrichtung 1, 2 seitlich verschieben lässt und durch die Blattfeder wieder in die Ausgangsposition an die Einstellschraube zurückbewegt wird (die Einstellschraube wird auf der Seite der Bremsbacke angeordnet, die Blattfeder entgegen auf der Seite der Verbindungswelle).
- 1.2. Das Aussengehäuse 5 kann mittels der vorhandenen Gewindebohrungen direkt mit dem Fangrahmen verschraubt werden. Die Beurteilung der Verbindung (Traverse, Hängewinkel etc.) liegt beim Rahmenhersteller.
- 1.3. Das Auslösegestänge kann mittels Stützblech 8, 9 direkt an das Aussengehäuse 5 montiert werden. Bitte beachten: Position der Verbindungswelle muss horizontal mittig zur Fangvorrichtung und der/die Heber 3, 4 demzufolge horizontal zu liegen kommen.
- 1.4. Die Kraft um den/die Heber 3, 4 in der Ausgangsstellung (horizontal) zu halten ist mittels Gewindestange innerhalb der Druckfeder (Rückzugdruckfedersystem kpl. 6) einstellbar. Anwendungsabhängig kann die Feder zusätzlich vorgespannt werden. Die Grundeinstellung liegt bei 10 mm Vorspannung.

## 2. **Anschluss**

- 2.1. Reglerseil mit Seilendverbindung (Seilenschlossgarnitur 13) an Heber 3, 4 bei Reglerseilangriff verbinden.
- 2.2. Endschalter 11 (230V, 4A) verdrahten und Funktion prüfen.
- 2.3. Einstellung: seitlich Position der Fangköpfe zur Schiene ausrichten. Distanz Bremsbacke zur Schiene: **PC11XX und PC13XX 1.5 – 2 mm; PC24XX 1.0 – 1.5 mm**
- 2.4. Überprüfung vor Inbetriebsetzung:
  - a) Die Fangköpfe müssen seitlich gegen die Blattfeder verschoben werden und durch die Federkraft wieder in Ausgangsposition zurückgelangen können.
  - b) Der Heber 3, 4 muss in Auslöserichtung verschoben werden und durch das Rückzugdruckfedersystem kpl. 6 wieder in Ausgangsstellung zurückgelangen. Leichtgängigkeit muss sichergestellt werden.

## 3. **Inbetriebsetzung**

### 3.1. **Zu beachten vor dem ersten Fangversuch:**

Die Schiene muss in jedem Fall von altem Dreck, Rostschutz und allfälligen Farbanstrichen gereinigt werden. Am besten eignen sich dazu Kaltreiniger oder Brems Scheibenreiniger.

Jeder Bremsfangvorrichtung oder Bremseinrichtung, für den Einsatz auf geölten Schienen, liegt ein grüner Hinweiskleber bei. Dieser ist an gut sichtbarer Stelle anzubringen (z.B. auf Schienenöler).  
Empfohlenes Öl: HLP-Öle nach DIN 51524, Teil 2, oder vergleichbare Öle, Viskosität ISO VG 68-150.

Typ: PC11DA, DO, UP;  
Typ: PC13DA, DO, UP und PC13GA, GO, GU;  
Typ: PC24DA, DO, UP und PC24GA, GO, GU;  
Tandemausführung 2 x PC24GA, GO, GU;  
mit Aussengehäuse

Deutsch

### 3.2. Auslösekräfte (Richtwerte) um die Fangvorrichtung einzurücken:

Diese sind abhängig vom Befestigungspunkt des Reglerseils am Heber 3, 4 und gelten beim Einbau von unserem Rückstellfedersystem kpl. 6 mit Druckfeder unter Einhaltung der Montageempfehlungen:

|  | Distanz Mitte Schiene - Mitte Reglerseil |               |               |
|--|--|---------------|---------------|
|  | 95mm                                     | 117mm         | 139mm         |
| <b>PC11DA, PC11DO, PC11UP</b>                                  |  |               |               |
| Aufwärts bremsend  | 70 N                                     | 90 N          | 110 N         |
| Abwärts fangend  | 100 N                                    | 120 N         | 150 N         |
| <b>PC13DA, PC13DO, PC13UP<br/>PC13GA, PC13GO, PC13GU</b>       | <b>140 mm</b>                            | <b>160 mm</b> | <b>180 mm</b> |
| Aufwärts bremsend  | 70 N                                     | 90 N          | 110 N         |
| Abwärts fangend  | 100 N                                    | 120 N         | 150 N         |
| <b>PC24DA, PC24DO, PC24UP<br/>PC24GA, PC24GO, PC24GU</b>       | <b>125 mm</b>                            | <b>150 mm</b> | <b>175 mm</b> |
| Aufwärts bremsend  | 65 N                                     | 80 N          | 105 N         |
| Abwärts fangend  | 90 N                                     | 110 N         | 145 N         |
| <b>Tandemausführung<br/>2 x PC24GA, 2 x PC24GO, 2 x PC24GU</b> | <b>125 mm</b>                            | <b>150 mm</b> | <b>175 mm</b> |
| Aufwärts bremsend  | 130 N                                    | 160 N         | 210 N         |
| Abwärts fangend  | 180 N                                    | 220 N         | 290 N         |

Es ist sicherzustellen, dass die erzeugte Zugkraft im Begrenzerseil vom ausgelösten Geschwindigkeitsbegrenzer mindestens das 2fache der erforderlichen Kraft für das Einrücken der Fangvorrichtung beträgt (jedoch mindestens 300 N).

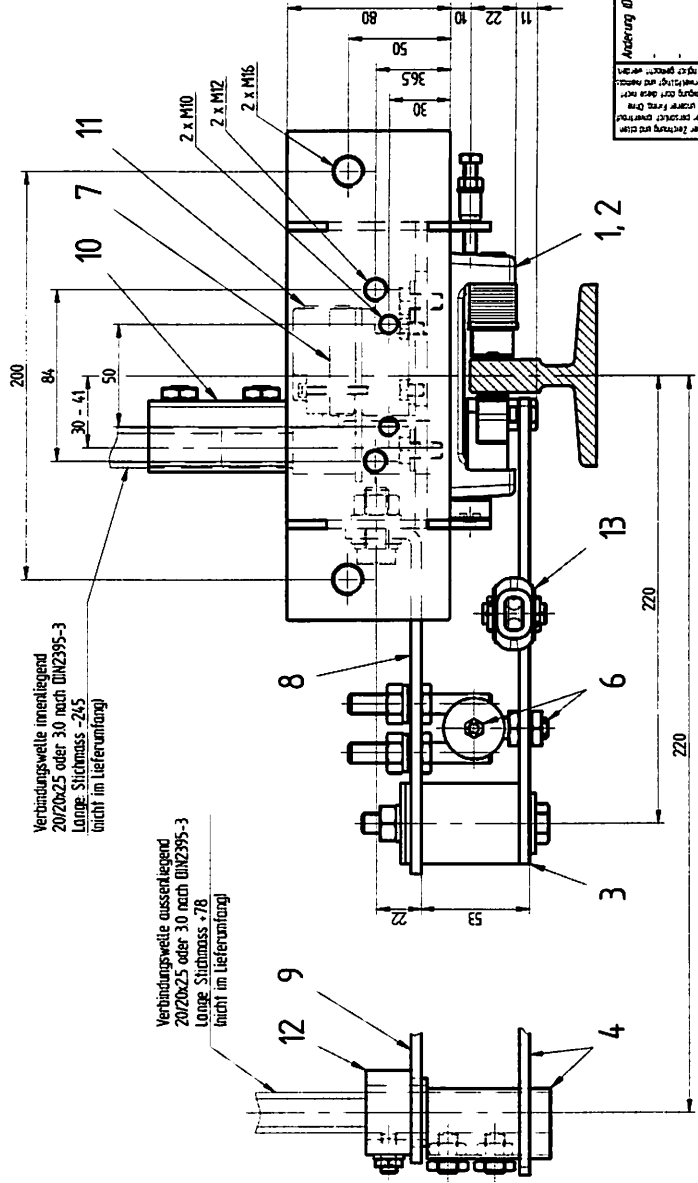
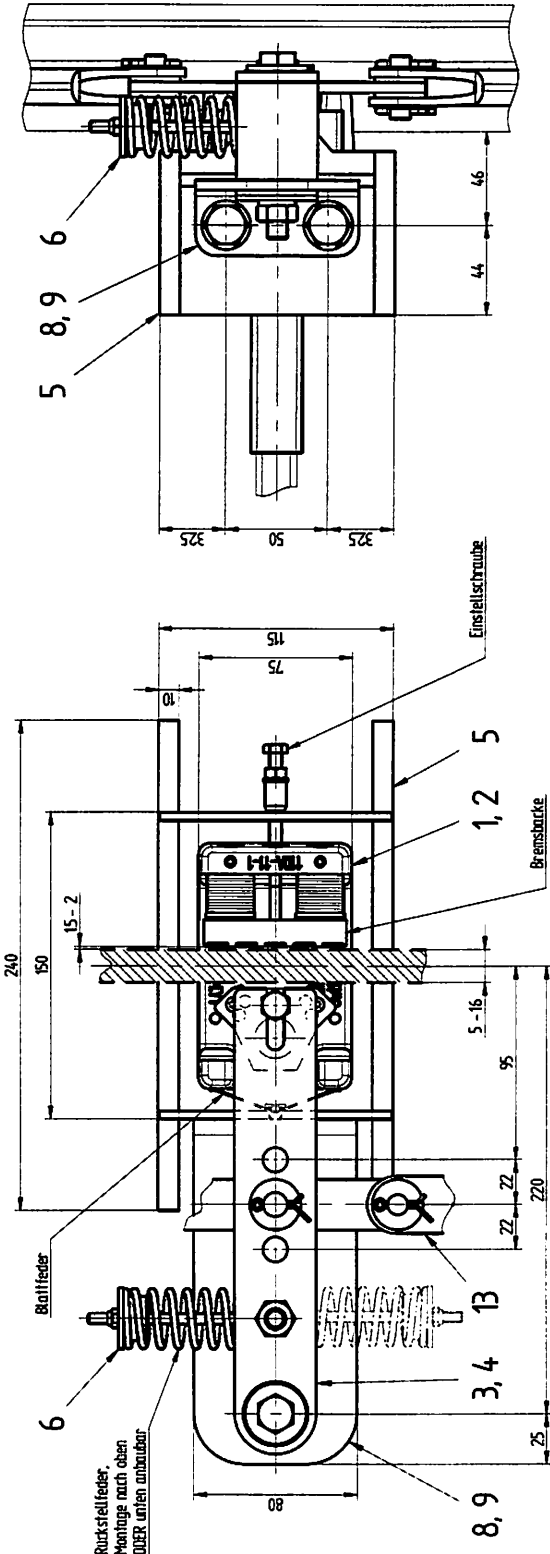
## 4. Wartung

Sind die Bremsfangvorrichtungen ordnungsgemäss eingebaut, beschränkt sich die Wartung auf die Überprüfung von:

- 4.1. **Zustand der Schiene**, entsprechend obenstehender Inbetriebsetzungsanweisung.
- 4.2. **Auslösegestänge**: synchrones Ansprechen beider Fangköpfe, spielfreie Verbindung der Verbindungswelle, freie Bewegung der Heber 3, 4 in eine oder beide Richtungen möglich.
- 4.3. **Rückzugfeder 6**: vorhanden, unter Vorspannung.
- 4.4. **Endschalter 11**: Funktion elektrisch / mechanisch, Betätigung gewährleistet.
- 4.5. **Fangköpfe**: eingemittet, sauber, Führungen der Kabine: in einwandfreiem Zustand, nicht ausgeweitet.
- 4.6. **Befestigung**: frei verschiebbare Bremsfangvorrichtung 1, 2 in dem Aussengehäuse 5.
- 4.7. **Sauberkeit**: Allgemein und insbesondere bei Bauaufzügen und bei Umbauten sicherstellen, dass Fangköpfe gegen Verschmutzung durch Gips, Beton, Zement, Mörtel, Kies oder ähnliche Baustoffe geschützt sind. Verschmutzte Fangköpfe müssen ausgebaut und gereinigt werden.

Werden diese einfachen Anweisungen beachtet, kann die Sicherheit für den Aufzugbenutzer wie auch für den Montagebetrieb erheblich gesteigert werden.

Die Bohrungen in den Gehäusen dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsströuben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungsweile innenliegend  
20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3  
Länge Stichmass -245  
(nicht im Lieferumfang)

Verbindungsweile aussenliegend  
20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3  
Länge Stichmass -78  
(nicht im Lieferumfang)

FMA Verbindungsweile aussenliegend  
FMA Verbindungsweile innenliegend

| Pos. | Werkstoff | Material     | Bezeichnung                      | Benutzungen |
|------|-----------|--------------|----------------------------------|-------------|
| 1    | -         | FV-MZ30-1    | Seitenschlossgehäuse kpl.        | 12.03.14    |
| 1    | -         | DA-MZ17-1    | 2 Anschlaghülse kpl.             | 12.03.14    |
| 1    | -         | DA-MZ05-6    | 1 Erdschalter kpl.               | 12.03.14    |
| 1    | -         | DA-MZ03-3    | 1 2 Auslösevierkant kpl.         | 12.03.14    |
| 1    | -         | 11DA-MZ45-1b | 1 2 Stützblech 150mm kpl.        | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ45-1a | 1 Stützblech 150mm kpl.          | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ38-1  | 1 Erdschalteranbau kpl.          | -           |
| 1    | -         | 14DA-MZ25-1  | 1 Rückzugdruckfedersystem kpl.   | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ51-1Z | 1 2 Ausengehäuse kpl.            | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ01-2  | 1 2 Heber FMA kpl.               | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ01-1  | 1 Heber FMA kpl.                 | -           |
| 1    | -         | -            | 1 Brennstoffvorrichtung FMA kpl. | -           |
| 1    | -         | -            | 1 Brennstoffvorrichtung FMI kpl. | -           |

Abweichung oben / unten

Das Unternehmen ist über die Lieferfrist und die Menge der Ware informiert. Die Lieferung erfolgt nach dem Stand der Technik. Die Lieferung erfolgt ohne Gewährleistung. Die Lieferung erfolgt ohne Haftung. Die Lieferung erfolgt ohne Rücknahme. Die Lieferung erfolgt ohne Garantie. Die Lieferung erfolgt ohne Versicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Transportversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Zollversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Haftpflichtversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Unfallversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Lebensversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Krankenversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Unfallversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Lebensversicherung. Die Lieferung erfolgt ohne Krankenversicherung.

| Pos. | Werkstoff | Material     | Bezeichnung                      | Benutzungen |
|------|-----------|--------------|----------------------------------|-------------|
| 1    | -         | FV-MZ30-1    | Seitenschlossgehäuse kpl.        | 12.03.14    |
| 1    | -         | DA-MZ17-1    | 2 Anschlaghülse kpl.             | 12.03.14    |
| 1    | -         | DA-MZ05-6    | 1 Erdschalter kpl.               | 12.03.14    |
| 1    | -         | DA-MZ03-3    | 1 2 Auslösevierkant kpl.         | 12.03.14    |
| 1    | -         | 11DA-MZ45-1b | 1 2 Stützblech 150mm kpl.        | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ45-1a | 1 Stützblech 150mm kpl.          | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ38-1  | 1 Erdschalteranbau kpl.          | -           |
| 1    | -         | 14DA-MZ25-1  | 1 Rückzugdruckfedersystem kpl.   | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ51-1Z | 1 2 Ausengehäuse kpl.            | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ01-2  | 1 2 Heber FMA kpl.               | -           |
| 1    | -         | 11DA-MZ01-1  | 1 Heber FMA kpl.                 | -           |
| 1    | -         | -            | 1 Brennstoffvorrichtung FMA kpl. | -           |
| 1    | -         | -            | 1 Brennstoffvorrichtung FMI kpl. | -           |

Stückzahlen pro Fangvorrichtung

Zusammenstellung  
zu Betriebsanleitung mit Ausengehäuse  
FV-Typ: PC11DA/01/UP

Zeichnungsnummer  
11DA-BA51-1

Werkstoff  
Material

Bezeichnung  
Benutzungen

12.03.14  
12.03.14  
12.03.14  
12.03.14

Werkstoff  
Material

Bezeichnung  
Benutzungen

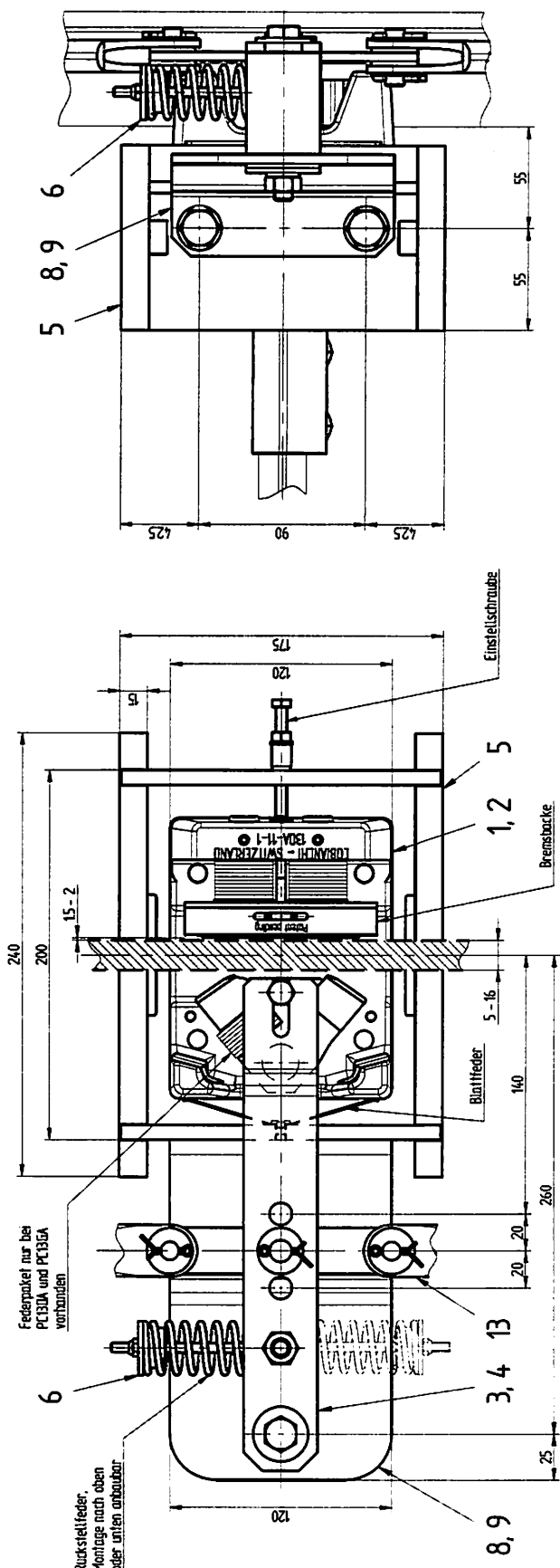
12.03.14  
12.03.14  
12.03.14  
12.03.14

Werkstoff  
Material

Bezeichnung  
Benutzungen

12.03.14  
12.03.14  
12.03.14  
12.03.14

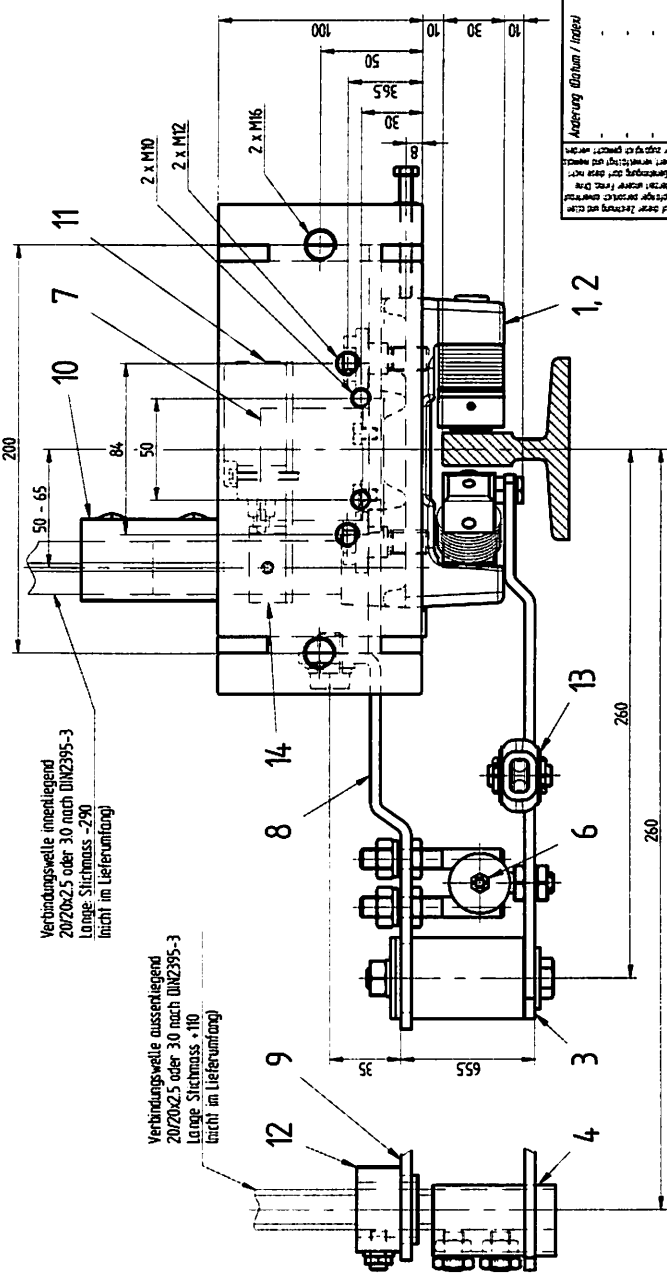
Die Bohrungen in den Gehäusen dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hangenkabel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



5 8,9 6

Verbindungsstelle aussenliegend  
20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3  
Länge Stichmass +110  
(nicht im Lieferumfang)

Verbindungsstelle innenliegend  
20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3  
Länge Stichmass +290  
(nicht im Lieferumfang)



Technische Änderungen vorbehalten

| FWA-Verbindungsstelle aussenliegend | FWA-Verbindungsstelle innenliegend | Stückzahl pro Fingervorrichtung | Pos. | Werkstoff | Bezeichnung      | Modell | Bezeichnung |
|-------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------|-----------|------------------|--------|-------------|
| 1                                   | 1                                  | 14                              | 14   | -         | 14DA-MZ28-1      | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 13                              | 13   | -         | FV-MZ30-1        | -      | 12.03.14    |
| 1                                   | 1                                  | 12                              | 12   | -         | DA-MZ17-1        | -      | DH          |
| 1                                   | 1                                  | 11                              | 11   | -         | DA-MZ05-2        | -      | DH          |
| 1                                   | 1                                  | 10                              | 10   | -         | DA-MZ03-3        | -      | H5          |
| 1                                   | 1                                  | 9                               | 9    | -         | 14DA-MZ45-3b     | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 8                               | 8    | -         | 14DA-MZ45-3a     | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 7                               | 7    | -         | 14DA-MZ38-1      | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 6                               | 6    | -         | 14DA-MZ25-1      | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 5                               | 5    | -         | 13DA-MZ51-1Z     | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 4                               | 4    | -         | 14DA-MZ01-2      | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 3                               | 3    | -         | 14DA-MZ01-1      | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 2                               | 2    | -         | Anlagenpezifisch | -      | -           |
| 1                                   | 1                                  | 1                               | 1    | -         | Anlagenpezifisch | -      | -           |

**Zusammenstellung**  
zu Betriebsanleitung mit Ausgangeinheit  
FV-Typ: PC130A/MDIP und PC135A/SD/GU

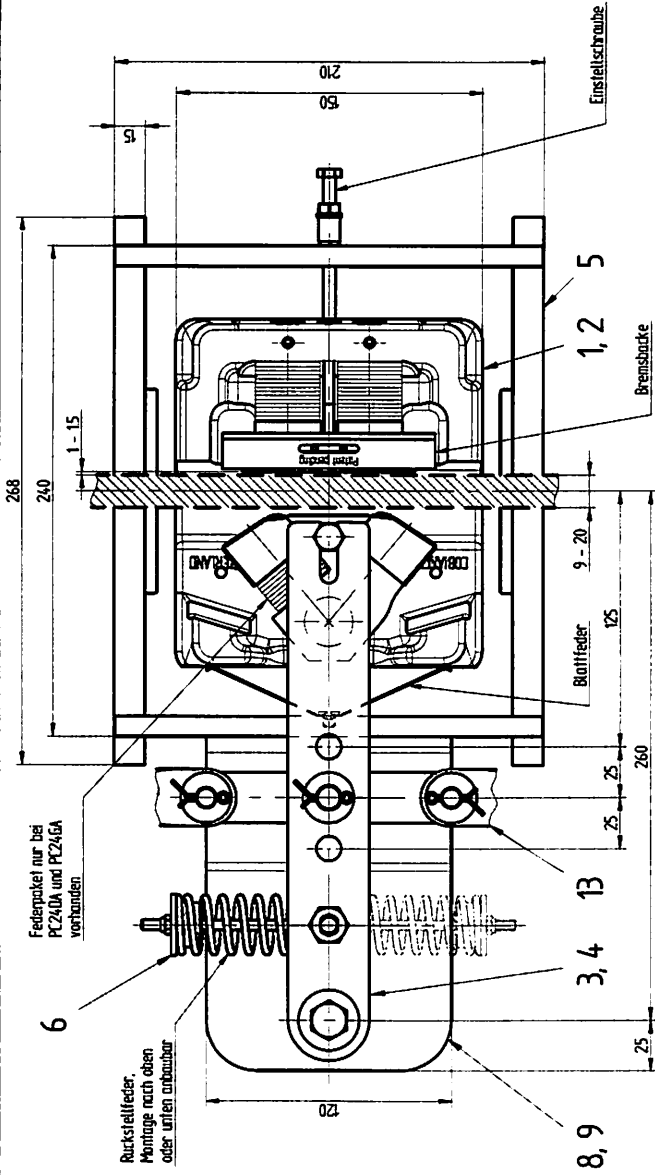
**COBANACH**  
WESTFÄLISCHES FEUERWEHRWERKZEUGWERK  
Koblenzschtr. 16 • 42699 Solingen  
Tel.: +49 212 80 94 50  
Fax: +49 212 80 94 51  
mailto:info@cobanach.de • www.cobanach.de

Modell: 13DA-BA51-1

Aenderung Aluminium / Inoxid

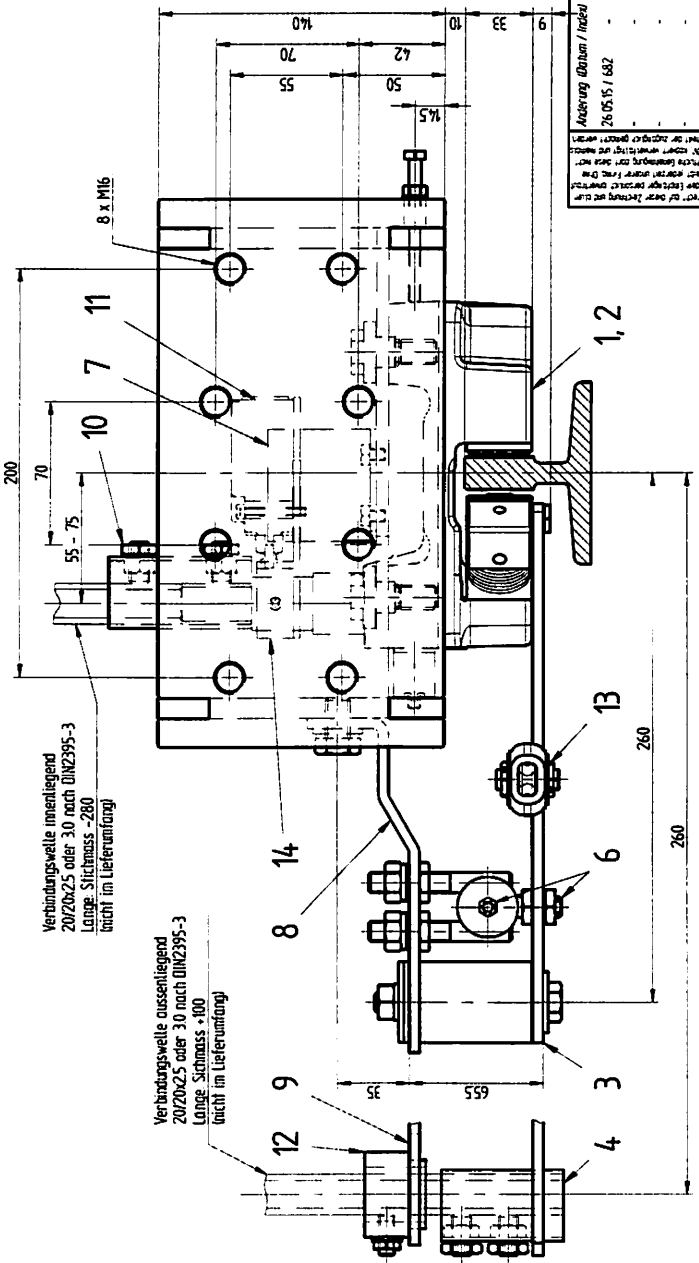
Ausgabe: 25.09.15 / DH

Die Bohrungen in den Gehäusen dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung vom Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Ruckschließfeder, Montage nach oben oder unten einbaubar

Federpaket nur bei PC24DA und PC24GA vorhanden

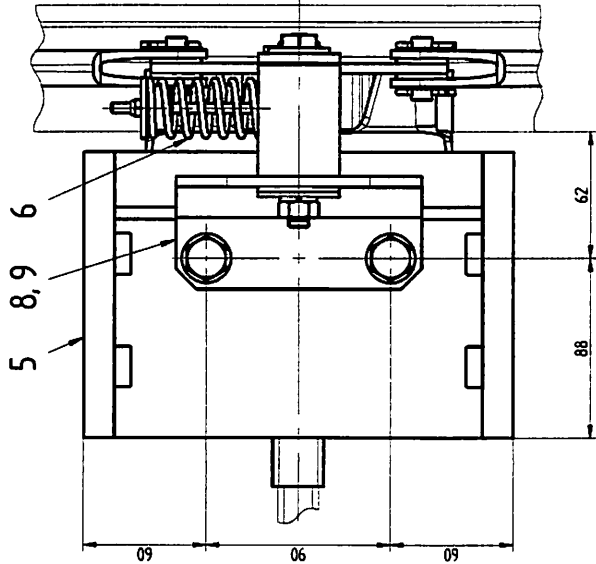


Verbindungswelle innenliegend 20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3 Länge: Stichmass - 280 (nicht im Lieferumfang)

Verbindungswelle aussenliegend 20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3 Länge: Stichmass - 100 (nicht im Lieferumfang)

Abänderung über den / über 26.05.15 / 682

Die Umformung der über den / über 26.05.15 / 682



FVA Verbindungswelle aussenliegend  
FV1 Verbindungswelle innenliegend

| Stückzahlen pro Fangvorrichtung | Pos. | Werkstoff | Modell            | Benennung |
|---------------------------------|------|-----------|-------------------|-----------|
| 14                              | 14   |           | 14DA-MZ28-1       |           |
| 13                              | 13   |           | FV-MZ30-1         |           |
| 12                              | 12   |           | DA-MZ17-1         |           |
| 11                              | 11   |           | DA-MZ05-2         |           |
| 10                              | 10   |           | DA-MZ03-3         |           |
| 9                               | 9    |           | 14DA-MZ45-4b      |           |
| 8                               | 8    |           | 14DA-MZ45-4a      |           |
| 7                               | 7    |           | 14DA-MZ38-1       |           |
| 6                               | 6    |           | 14DA-MZ25-1       |           |
| 5                               | 5    |           | 24DA-MZ51-1Z      |           |
| 4                               | 4    |           | 24DA-MZ01-2       |           |
| 3                               | 3    |           | 24DA-MZ01-1       |           |
| 2                               | 2    |           | Autogenspezifisch |           |
| 1                               | 1    |           | Autogenspezifisch |           |

| Zusammenstellung |      | Zeichnungsnummer |          |
|------------------|------|------------------|----------|
| Massstab         | 1:25 | Gezeichnet       | 12.03.14 |
|                  |      | Kontrolliert     | 26.05.15 |
|                  |      | Geprüft          | 26.05.15 |
|                  |      | Ersatz für       | H6       |

WILLIBROSS 15 (41339) DRINGERSBACH  
Tel. +49 031770 50 50  
Fax. +49 031770 50 51  
info@cabur.de www.cabur.de

Abänderung über den / über 26.05.15 / 682

Die Umformung der über den / über 26.05.15 / 682

Abänderung über den / über 26.05.15 / 682

Abänderung über den / über 26.05.15 / 682

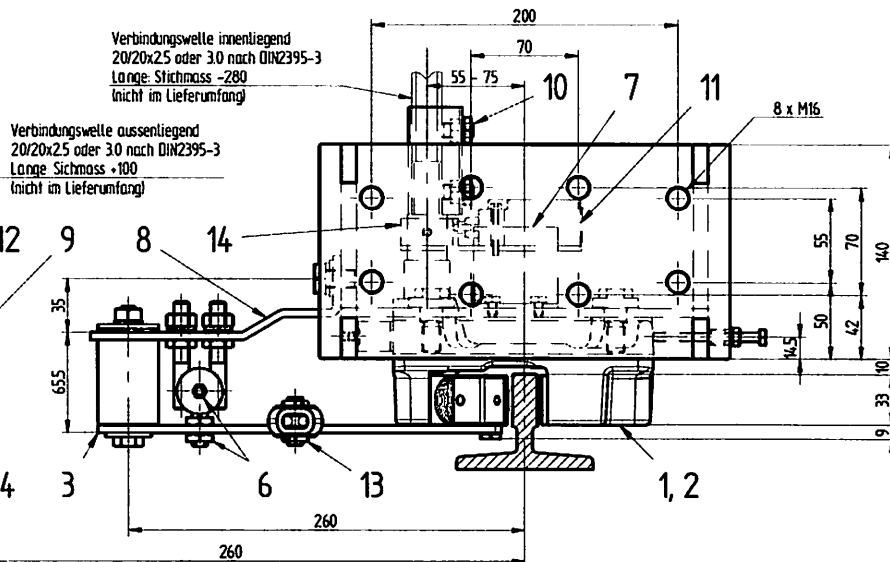
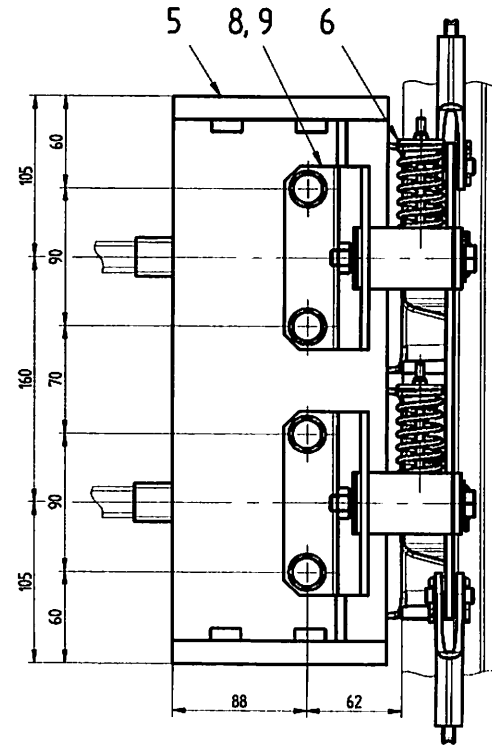
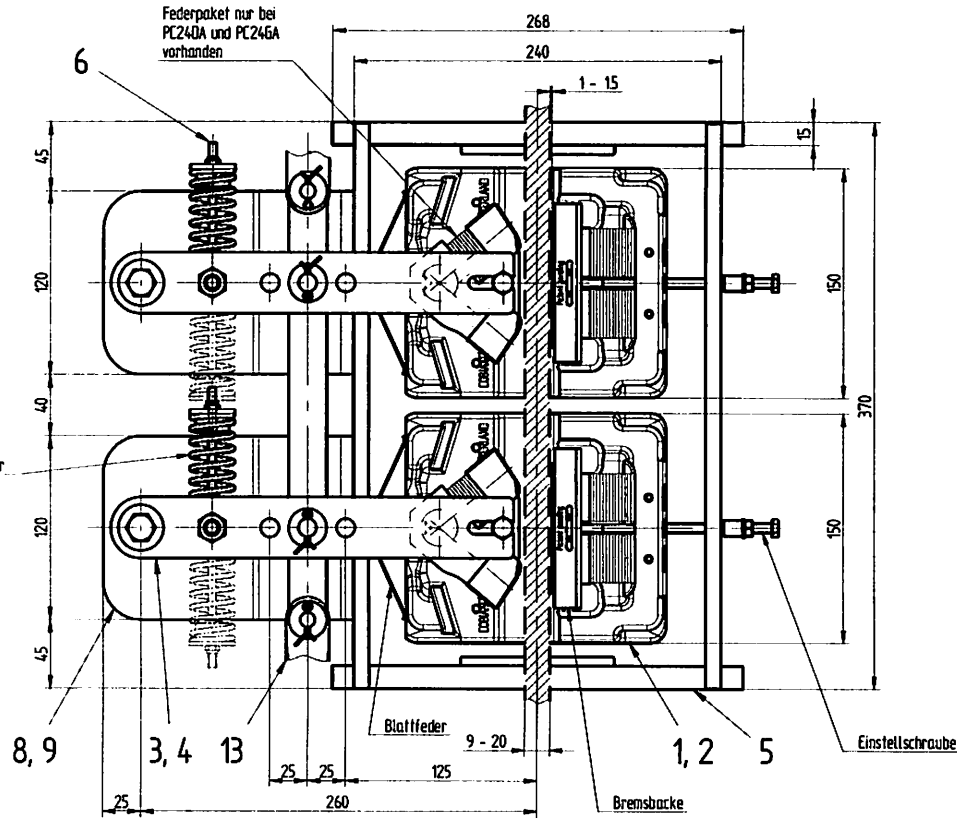
Abänderung über den / über 26.05.15 / 682

Abänderung über den / über 26.05.15 / 682

24DA-BA51-1

Ihre Bohrungen in den Gehäusen dienen zur Befestigung der Freigevrichtung im Rahmen.  
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel, müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.

Rückstellfeder, Montage nach oben oder unten anbaubar



FWA: Verbindungswelle aussenliegend

FwI: Verbindungswelle innenliegend

Technische Änderungen vorbehalten

| Stückzahlen pro System |   | Pos. | Werkstoff | Modell            | Bemerkungen |
|------------------------|---|------|-----------|-------------------|-------------|
| 2                      | 2 | 14   | -         | 14DA-MZ28-1       | -           |
| 1                      | 1 | 13   | -         | FV-MZ33-1         | -           |
| 2                      | - | 12   | -         | 0A-MZ17-1         | -           |
| 2                      | 2 | 11   | -         | 0A-MZ05-2         | -           |
| -                      | 2 | 10   | -         | 0A-MZ03-3         | -           |
| 2                      | - | 9    | -         | 14DA-MZ45-4b      | -           |
| -                      | 2 | 8    | -         | 14DA-MZ45-4a      | -           |
| 2                      | 2 | 7    | -         | 14DA-MZ38-1       | -           |
| 2                      | 2 | 6    | -         | 14DA-MZ25-1       | -           |
| 1                      | 1 | 5    | -         | 24DA-MZ51-SZ      | -           |
| 2                      | - | 4    | -         | 24DA-MZ01-2       | -           |
| -                      | 2 | 3    | -         | 24DA-MZ01-1       | -           |
| 2                      | - | 2    | -         | Anlagenspezifisch | -           |
| -                      | 2 | 1    | -         | Anlagenspezifisch | -           |

Das Lieferdatum der Zeichnung und der Änderungen ist durch den Hersteller zu verifizieren. Die Zeichnung ist verbindlich für die Ausführung der Montage. Die Zeichnung ist verbindlich für die Ausführung der Montage. Die Zeichnung ist verbindlich für die Ausführung der Montage.

Anderung (Datum / Index)  
26.05.15 / 682

Ausgabe: 25.09.15 / DH

**Zusammenstellung**  
zu Betriebsanleitung mit Aussengehäuse  
FV-Typ: PC246A, PC246G, PC246U

Weststraße 16, D-36177 Gerdeslooth  
Tel. +49 531 10311720 50 50  
Fax. +49 531 10311720 50 51  
info@cobianchi.ch www.cobianchi.ch

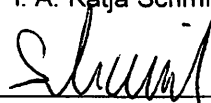
**लग्नालिफ्तली**  
Cobianchi Liffteile AG

Massstab 1:25  
Gezeichnet 12.03.14  
Kontruiert 26.05.15  
Geprüft 26.05.15  
Ersatz für -

Zeichnungsnummer  
**24GA-BA51-5**

**EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile**  
**EU-Declaration of conformity for safety components**  
**Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité**  
**Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza**

|  |   |
|--|---|
| <b>Hersteller / Manufacturer:</b><br><b>Fabricant / Produttore:</b>  | Cobianchi Lifteile AG<br>Weststrasse 16<br>CH-3672 Oberdiessbach  |
| <b>Beschreibung / Funktion:</b>  | Bremsfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremseinrichtung aufwärts wirkend und Bremselent gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.                                       |
| <b>Description / Function:</b>   | Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction and braking element against unintended car movement.      |
| <b>Préscription / Fonction:</b>  | Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositiove protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée. |
| <b>Descrizione / Funzione:</b>   | Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.          |
| <b>Typ / Type / Type / Tipo:</b>   | <b>PC11DA, PC11GA</b>   |
| <b>Seriennummer:</b><br><b>Serial number:</b><br><b>Numero de série:</b><br><b>Numero di fabbricazione:</b>  | Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf<br>see typ plate and engraving on each safety head<br>gardez plaque de fabrication et gravure<br>vedi sulla targhetta e incisione                                 |
| <b>Baujahr / Year of manufacture:</b><br><b>Année de construction / Anno di fabbricazione:</b>   | Siehe Typenschild / visible on type plate<br>visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta   |
| <b>Harmonisierte Normen / Harmonized standards:</b><br><b>Normes harmonisées / Norme armonizzate :</b>   | EN 81-20/50: 2014   |
| <b>Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:</b>   | 2014 / 33 / EU  |
| <b>Benannte Stelle der Baumusterprüfung:</b><br><b>Notified Body carried out EC certificate:</b><br><b>Organisme agréé / Organismo autorizzato:</b>  | TÜV-SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 München   |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>numéro d'identification / numero di identificazione:</b>  | 0036  |
| <b>Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.:</b><br><b>No. d'attestation / no. di certificato:</b>   | EU-SG 868   |
| <b>Q-Systemüberprüfung erfolgt durch:</b><br><b>Quality production check / System de qualité vérifié:</b><br><b>Organismo per controllo sistema:</b> | TÜV-SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 München   |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>Numéro d'identification / Numero di identificazione:</b>  | 0036  |
| <b>Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:</b>   | Oberdiessbach, 11.07.2016   |
| <b>Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:</b>   | <b>COBIANCHI LIFTTEILE AG</b>   |
|  | Zentralsekretariat<br>i. A. Katja Schmid  |
|  | Entwicklung<br>i. A. Dominik Helfer   |






**EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile**  
**EU-Declaration of conformity for safety components**  
**Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité**  
**Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza**

|  |   |
|--|---|
| <b>Hersteller / Manufacturer:</b><br><b>Fabricant / Produttore:</b>  | Cobianchi Lifteile AG<br>Weststrasse 16<br>CH-3672 Oberdiessbach  |
| <b>Beschreibung / Funktion:</b>  | Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend und Bremsenlement gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.                       |
| <b>Description / Function:</b>   | Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction and braking element against unintended car movement.                                     |
| <b>Préscription / Fonction:</b>  | Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.                   |
| <b>Descrizione / Funzione:</b>   | Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.          |
| <b>Typ / Type / Type / Tipo:</b>   | <b>PC11DO, PC11UP, PC11GO, PC11GU</b>   |
| <b>Seriennummer:</b><br><b>Serial number:</b><br><b>Numero de série:</b><br><b>Numero di fabbricazione:</b>  | Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf<br>see typ plate and engraving on each safety head<br>gardez plaque de fabrication et gravure<br>vedi sulla targhetta e incisione |
| <b>Baujahr / Year of manufacture:</b><br><b>Année de construction / Anno di fabbricazione:</b>   | Siehe Typenschild / visible on type plate<br>visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta   |
| <b>Harmonisierte Normen / Harmonized standards:</b><br><b>Normes harmonisées / Norme armonizzate :</b>   | EN 81-20/50: 2014   |
| <b>Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:</b>   | 2014 / 33 / EU  |
| <b>Benannte Stelle der Baumusterprüfung:</b><br><b>Notified Body carried out EC certificate:</b><br><b>Organisme agréé / Organismo autorizzato:</b>  | TÜV-SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 München   |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>numéro d'identification / numero di identificazione:</b>  | 0036  |
| <b>Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.:</b><br><b>No. d'attestation / no. di certificato:</b>   | EU-SG 868   |
| <b>Q-Systemüberprüfung erfolgt durch:</b><br><b>Quality production check / System de qualité vérifié:</b><br><b>Organismo per controllo sistema:</b> | TÜV-SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 München   |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>Numéro d'identification / Numero di identificazione:</b>  | 0036  |
| <b>Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:</b>   | Oberdiessbach, 11.07.2016   |
| <b>Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:</b>   | <b>COBIANCHI LIFTEILE AG</b>  |
|  | Zentralsekretariat<br>i. A. Katja Schmid  |
|  | Entwicklung<br>i. A. Dominik Helfer   |





**EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile**  
**EU-Declaration of conformity for safety components**  
**Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité**  
**Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza**

|  |   |
|--|---|
| <b>Hersteller / Manufacturer:</b><br><b>Fabricant / Produttore:</b>  | Cobianchi Lifteile AG<br>Weststrasse 16<br>CH-3672 Oberdiessbach  |
| <b>Beschreibung / Funktion:</b>  | Bremfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremseinrichtung aufwärts wirkend und Bremselment gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.                                     |
| <b>Description / Function:</b>   | Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction and braking element against unintended car movement.    |
| <b>Préscription / Fonction:</b>  | Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositif protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée. |
| <b>Descrizione / Funzione:</b>   | Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.        |
| <b>Typ / Type / Type / Tipo:</b>   | <b>PC13DA, PC13GA, PC24DA, PC24GA</b>   |
| <b>Seriennummer:</b><br><b>Serial number:</b><br><b>Numero de série:</b><br><b>Numero di fabbricazione:</b>  | Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf<br>see typ plate and engraving on each safety head<br>gardez plaque de fabrication et gravure<br>vedi sulla targhetta e incisione                               |
| <b>Baujahr / Year of manufacture:</b><br><b>Année de construction / Anno di fabbricazione:</b>   | Siehe Typenschild / visible on type plate<br>visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta   |
| <b>Harmonisierte Normen / Harmonized standards:</b><br><b>Normes harmonisées / Norme armonizzate :</b>   | EN 81-20/50: 2014   |
| <b>Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:</b>   | 2014 / 33 / EU  |
| <b>Benannte Stelle der Baumusterprüfung:</b><br><b>Notified Body carried out EC certificate:</b><br><b>Organisme agréé / Organismo autorizzato:</b>  | Liftinstituut B.V.<br>Buikslotermeerplein 381<br>P.O. Box 36027 NL-1020 MA Amsterdam  |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>numéro d'identification / numero di identificazione:</b>  | 0400  |
| <b>Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.:</b><br><b>No. d'attestation / no. di certificato:</b>   | PC13DA, PC13GA: NL08-400-1002-100-02 Rev. 4<br>PC24DA, PC24GA: NL07-400-1002-100-01 Rev. 5  |
| <b>Q-Systemüberprüfung erfolgt durch:</b><br><b>Quality production check / System de qualité vérifié:</b><br><b>Organismo per controllo sistema:</b> | TÜV-SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 München   |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>Numéro d'identification / Numero di identificazione:</b>  | 0036  |
| <b>Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:</b>   | Oberdiessbach, 11.07.2016   |
| <b>Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:</b>   | <b>COBIANCHI LIFTEILE AG</b>  |

Zentralsekretariat  
i. A. Katja Schmid

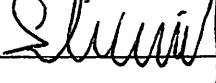
Entwicklung  
i. A. Dominik Helfer




**EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile**  
**EU-Declaration of conformity for safety components**  
**Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité**  
**Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza**

|  |   |
|--|---|
| <b>Hersteller / Manufacturer:</b><br><b>Fabricant / Produttore:</b>  | Cobianchi Lifteile AG<br>Weststrasse 16<br>CH-3672 Oberdiessbach  |
| <b>Beschreibung / Funktion:</b>  | Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen<br>Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend und Bremsselement gegen<br>unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.                 |
| <b>Description / Function:</b>   | Progressive safety gear / braking device against overspeed acting<br>in one direction and braking element against unintended car<br>movement.                               |
| <b>Préscription / Fonction:</b>  | Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse<br>excessive dans une sense et élément de freinage contre<br>mouvement de cabine incontrôlée.             |
| <b>Descrizione / Funzione:</b>   | Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro<br>velocità eccessivo singolo senso e elemento di frenata contro<br>movimenti incontrollati della cabina.    |
| <b>Typ / Type / Type / Tipo:</b>   | <b>PC13DO, PC13UP, PC13GO, PC13GU</b><br><b>PC24DO, PC24UP, PC24GO, PC24GU</b>  |
| <b>Seriennummer:</b><br><b>Serial number:</b><br><b>Numero de série:</b><br><b>Numero di fabbricazione:</b>  | Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf<br>see typ plate and engraving on each safety head<br>gardez plaque de fabrication et gravure<br>vedi sulla targhetta e incisione |
| <b>Baujahr / Year of manufacture:</b><br><b>Année de construction / Anno di fabbricazione:</b>   | Siehe Typenschild / visible on type plate<br>visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta   |
| <b>Harmonisierte Normen / Harmonized standards:</b><br><b>Normes harmonisées / Norme armonizzate :</b>   | EN 81-20/50: 2014   |
| <b>Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:</b>   | 2014 / 33 / EU  |
| <b>Benannte Stelle der Baumusterprüfung:</b><br><b>Notified Body carried out EC certificate:</b><br><b>Organisme agréé / Organismo autorizzato:</b>  | Liftinstituut B.V.<br>Buikslotermeerplein 381<br>P.O. Box 36027 NL-1020 MA Amsterdam  |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>numéro d'identification / numero di identificazione:</b>  | 0400  |
| <b>Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.:</b><br><b>No. d'attestation / no. di certificato:</b>   | PC13DO, PC13UP, PC13GO, PC13GU: NL08-400-1002-100-02 Rev. 4<br>PC24DO, PC24UP, PC24GO, PC24GU: NL07-400-1002-100-01 Rev. 5  |
| <b>Q-Systemüberprüfung erfolgt durch:</b><br><b>Quality production check / System de qualité vérifié:</b><br><b>Organismo per controllo sistema:</b> | TÜV-SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 München   |
| <b>Kennnummer / Identification number:</b><br><b>numéro d'identification / numero di identificazione:</b>  | 0036  |
| <b>Ausgabedatum / date of issue / publié / rilasciato:</b>   | Oberdiessbach, 11.07.2016   |
| <b>Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:</b>   | <b>COBIANCHI LIFTEILE AG</b>  |

Zentralsekretariat  
i. A. Katja Schmid



Entwicklung  
i. A. Dominik Helfer

